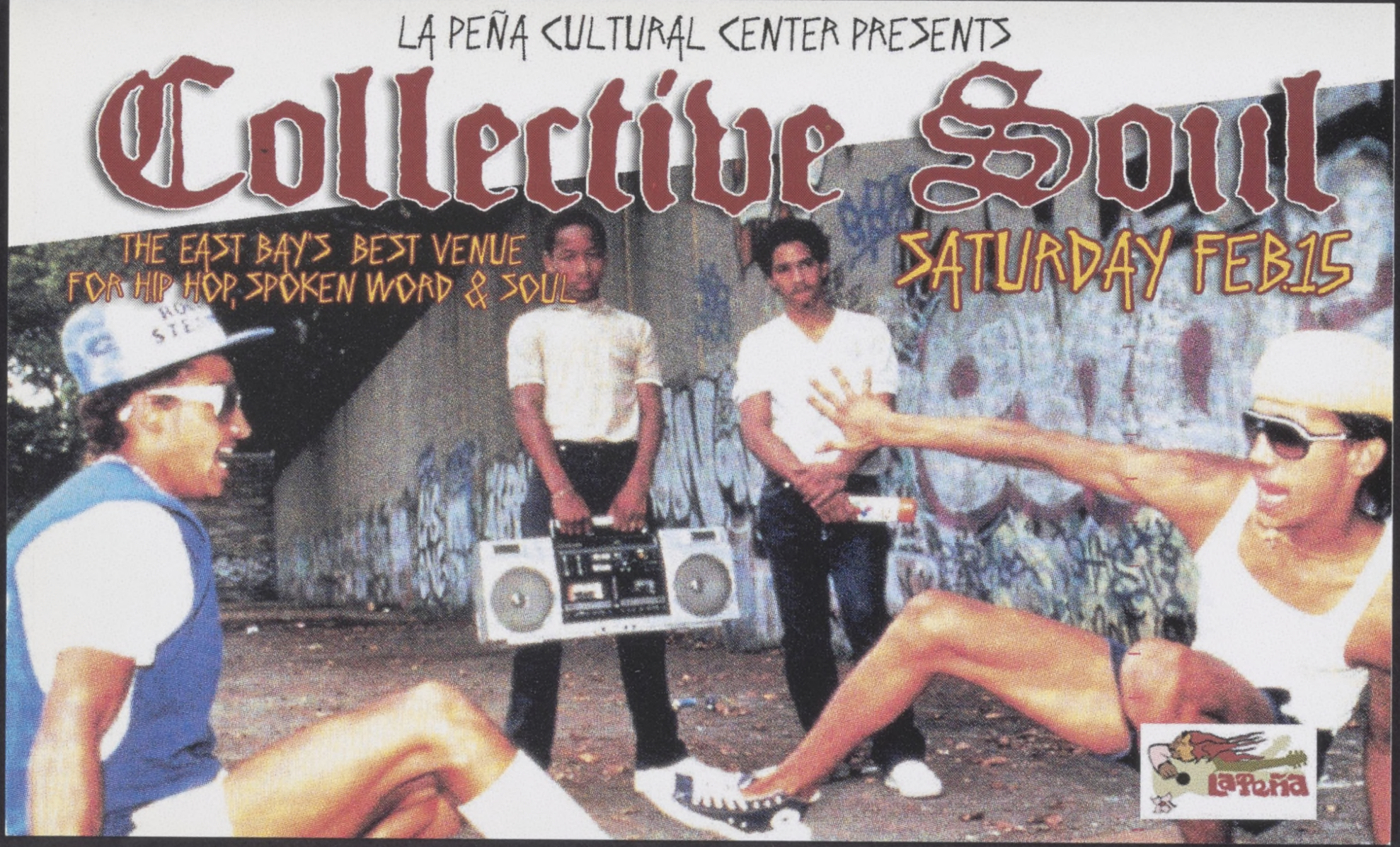
2003

LP-002037

OPEN WITH BOOSTERS


LA PEÑA CULTURAL CENTER PRESENTS
Collective Soul
THE EAST BAY'S BEST VENUE
FOR HIP HOP, SPOKEN WORD & SOUL
SATURDAY FEB.15
La Peña

LA PEÑA CULTURAL CENTER PRESENT

Collective Soul

ALWAYS ALL AGES
DOORS OPEN 8:30PM
$8 BEFORE 10PM, $10 AFTER

SATURDAY FEB.15

MISSION
LUNAR HEIGHTS
P.T.S AND K.I.T.S
(FREESTYLE FELLOWSHIP)

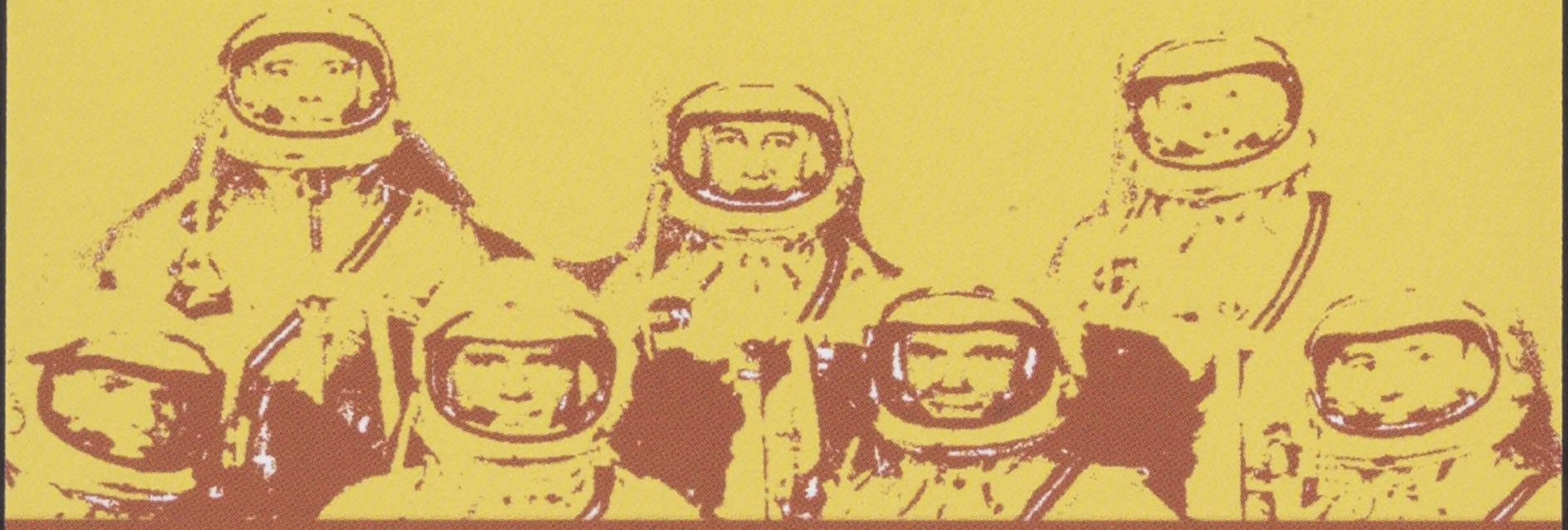
DJ TREAT.U.NICE
PLUS SPECIAL GUESTS

LA PEÑA CULTURAL CENTER 3105 SHATTUCK AVE BERKELEY, CA
510-849-2568 EXT 11 WWW.LAPEÑA.ORG

Hecho en Califas series 2003

Orixa * Pepito * Grito Serpentino

Saturday, January 25, 2003



La Peña Cultural Center - 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA

510/849-2568 ext. 11 or www.lapena.org

Addition funding by Irvine Foundation, California Arts Council, Hewitt Foundation
National Performance Network, Association of Presenting Arts Partners,
and many others. Design by DJD

La Peña Cultural Center presents

HECHO EN CALIFAS SERIES 2003

ORIXA
PEPITO
GRITO SERPENTINO

SAT. JAN 25

8:30PM DOORS $10

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave. Berkeley CA 94705
Info: (510) 849.2572 / www.lapena.org
www.thesnaketrio.com

The **Venezuelan Music Project** Presents:

Venezuela y su Música

Saturday, March 1, 2003
8:30 PM / $12 in advance
$14 at the door

VENEZUELAN MUSIC PROJECT

Jackeline Rago and the

Venezuelan Music Project

Saturday, March 1, 2003

8:30 PM / $12 in advance, $14 at the door

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Avenue, Berkeley, CA 94705
Info: (510) 849.2568 x.20 (advance tickets)
www.lapena.org / www.thesnaketrio.com

Also a special Venezuelan menu at La Peña's Restaurant **"Cafe Valparaiso".**

The Venezuelan Music Project is proud to continue its mission of presenting Venezuelan music and culture in the US and abroad.

Featuring:
Jackeline Rago (cuatro, percussion, vocals), Francy Hernandez, Luis Rodriguez, Hector Lugo, Jesus Diaz (vocals and percussion), Barbara Valladares, Susana Bellorin (vocals), Donna Viscuso (flute and sax) and Saul Sierra (bass).

Venezuelan Music Project
Jackeline Rago • PO Box 18892 • Oakland, CA 94619

VENEZUELAN
MUSIC PROJECT

La Peña presents La Familia and Son Borikua
Desde Cuba a Puerto Rico

Desde Cuba a Puerto Rico

La Peña presents La Familia playing Cuban son with funk y sabor and Son Borikua playing live bomba, plena, salsa y música jíbara from Puerto Rico, New York and Oakland.

Friday February 7, 8:30 pm

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave. Berkeley
510.849.2568

www.lafamiliason.com

www.lapena.org

California Arts Council

photo: Hugh Lovell / artwork: Roberto Medina / design: 8 • 2 design

FACING HATE

A Community Responds

OAKLAND MUSEUM of CA

April 4, 2003 - December 7, 2003

www.museumca.org

FACING HATE

A Community Responds

DESCRIPTION OF THE EXHIBIT:

Portraits and artifacts personalizing the March 2002 hate mail anthrax incident targeted at the Latino community. The exhibit features La Peña Cultural Center; Chicano Latino Agenda at the University of California, Berkeley; Unity Council; East Bay La Raza Lawyers; and community leaders.

OPENING RECEPTION:

April 4, 2003, 6:00 - 8:00 p.m.

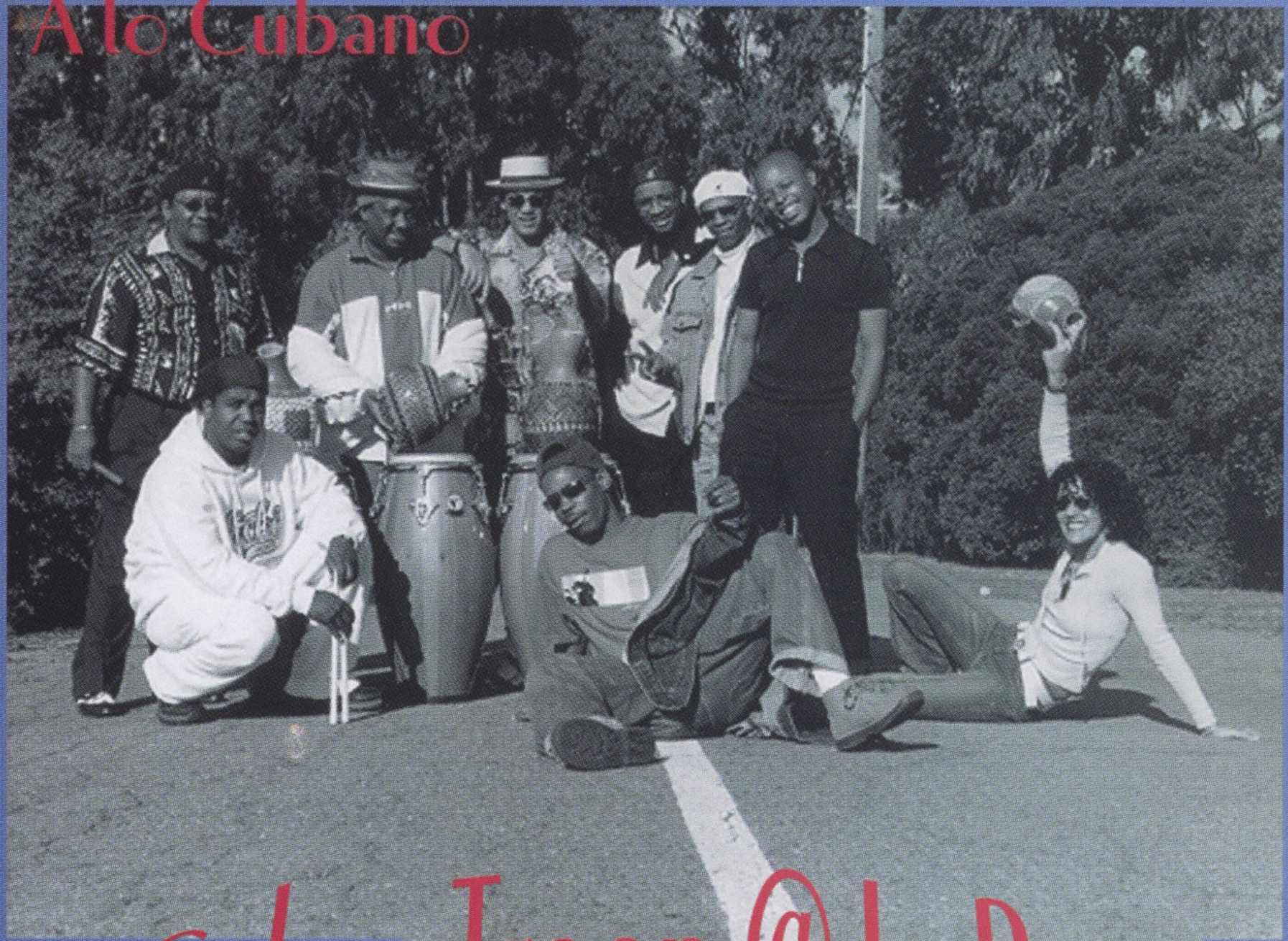
Photo: Lupe Gallegos and students from The Chicano Latino Agenda at the University of California, Berkeley.
Photographer: Jeremy Harris

OAKLAND MUSEUM of CA

Oakland Museum of California
1000 Oak Street
Oakland, CA 94607
1-888-OAK-MUSE (625-6873)
www.museumca.org
TTY (510) 451-3322

Oakland Museum of California
10th and Oak Streets, one block from Lake Merritt Bart
Underground parking available
Hours: Wed. - Sat. 10 a.m. - 5 p.m., Sun. 12-5 p.m. Open until 9 p.m. first Friday

Alo Cubano



Cuban Troop @ La Peña

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, Ca. 94705
www.lapena.org

"A Lo Cubano"

An evening of música Campesina Yoruba, Bantu, Carabali, Rumba, Cuban-Haitian, & Comparsa with Cuban Troop. Directed by Jose Francisco Barroso. Featuring Sandy Perez, Jesus Diaz, Fito Reinoso, Jose Luis Gomez, Susana Arenas, Isidro Valor, Mijael Labrada, Vladamir Rosell & Omar Hernandez.

Friday, January 31. 2003

Two Shows: 8 & 10pm $15adv. $18 door

@ La Peña, 3105 Shattuck Ave. in Berkeley 510-849-2568

Special thanks to KPFA 94.1 & PlazaCuba.com

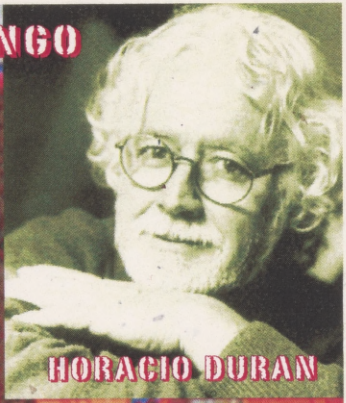
Also @ La Peña from Cuba! Orquesta Maravilla de Florida Sun. Feb, 23

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY
arts
California Arts Council

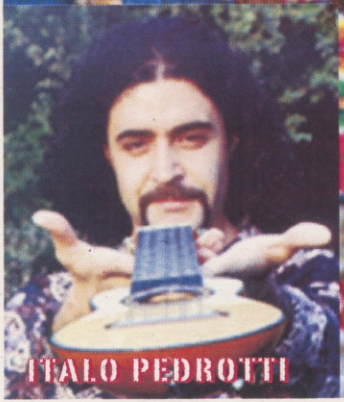
www.lapena.org

¡ Feliz Año Nuevo 2003 @ La Peña!
New Year's Eve Dance with
Fito Reynoso &
Ritmo y Armonía
Tue. Dec. 31. 9:30pm
$20 adv. $22 dr.
Thanks to KPFA 94.1 & PlazaCuba.com
La Peña 3105 Shattuck Ave. Berkeley 510-849-2568 www.lapena.org

LA GRAN NOCHE DEL CHARANGO



HORACIO DURAN



ITALO PEDROTTI

APRIL 10/ 2003

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, Ca. 94705
510-849-2568
www.lapena.org

La Gran Noche del Charango III
Anight of charango playing with
Horacio Duran & Italo Pedrotti
(on tour from Chile)
plus special guest musicians.
Thursday, April 10, 2003. 8pm

Two Chilean *charango* masters in a rare appearance will perform & host an extraordinaire night of Andean and Latin American music. **Horacio Duran**, founding member of Inti Illimani, is considered among the best *charango* players in Latin America. From a new generation of charanguistas, **Italo Pedrotti** is known for his virtuoso playing which embraces popular and classic styles.

A tribute to this armadilloed instrument, that has captivated many with its luxurious sounds

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
510.849.2568
www.lapena.org

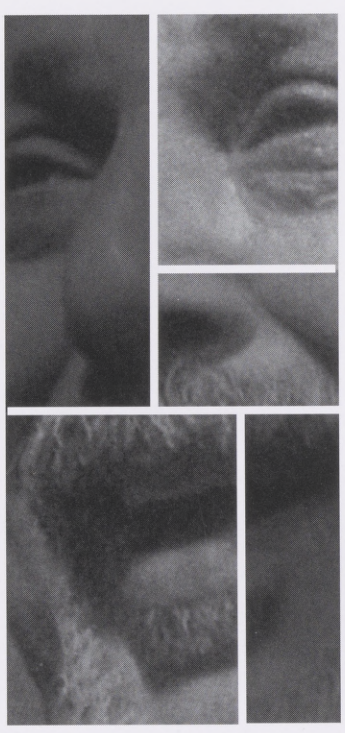
Non-profit
Organization
U.S. Postage
PAID
Berkeley, CA
Permit No. 22

La Peña Presents

Bay Area Latin Jazz Legacy

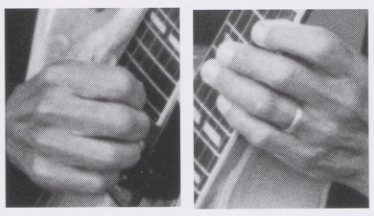
hosted by John Santos

147 INKWORKS



La Peña's series coincides with the work of music critic, Chuy Varela and John Santos with the Smithsonian Institute in Washington DC that is currently showing a national exhibit on the History of Latin Jazz. La Peña decided to create a performance series about Bay Area Latin Jazz to deepen our community's understanding of Bay Area music history.

> "If you're a Latin jazz lover, this (will be) like visiting Mecca: if you're a novice to the music, this is a good place to start."
>
> **Chuy Varela, Music Critic**



La Peña thanks our funders: Alameda County Arts Commission, Association of Performing Arts Presenters, Berkeley Civic Arts Commission, California Arts Council, East Bay Community Foundation Gerbode Foundation, National Performance Network, James Irvine Foundation, Mervyns, National Endowment for the Arts, San Francisco Foundation, William and Flora Hewlett Foundation, Zellerbach Family Fund, and our many individual donors and members!

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS
California Arts Council
See's CANDIES

La Peña presents a six part program series delving into the History Of Bay Area Latin Jazz. "Bay Area Latin Jazz Legacy" will feature Bay Area Latin Jazz veterans as well as up and coming Jazz Latino artists. Each of the six evenings will feature one or two Latin Jazz groups both in performance and in conversation. Each program in the series will be hosted by Bay Area percussionist, band leader, historian, composer and teacher, John Santos. He, along with other invited panelists will speak in conversation with the featured artists in each session followed by a great evening of music!

This series is supported by National Endowment for the Arts, See's Candy and Zellerbach Family Fund. Co-sponsors are San Francisco Jazz Festival, Stanford Jazz Workshop, Rhythmic Concepts – Jazz Camp, KPFA 94.1 Radio, The Jazz School and Salsasf.com.

April 4

Tribute to West Coast Jazz

From cowboys to cool Jazz, the West has always marched to its own drummer. Though SF Latin Jazz history has not been documented as in other places, it has survived with a distinct identity. Guest of honor **Johnny Coppola** is a veteran of the early days of SF Jazz and played with pioneering big band leader, Stan Kenton, Tito Puente, and Machito among other luminaries. Tonight he joins Bay Area Latin Jazz standard bearers, **John Santos and the Machete Ensemble**. This will be Machete Ensembles first performance since nominated for the Latin Jazz Grammy Award! Guest moderator, Chuy Varela has championed Latin Jazz through his writing and radio hosting and programming for many years.

Panel: 7:00pm Performance: 8:30pm • $12adv. or before 7pm • $15door

April 18

Looking Forward

Mingus Amungus is the past, present, and future of Jazz with a distinct Afro-Latin presence in the writing as well as the interpretation. Special guest Maestro **Pete Escovedo** is a Bay Area icon who has directed several world class ensembles with a similar futuristic outlook since the 1960s.

Panel: 7:30pm Performance: 8:30pm • $12adv. or before 7:30pm • $15door

May 2

Tribute to Benny Velarde

Percussionist **Benny Velarde** is the elder statesman of SF Latin Jazz. He performed and recorded with the legendary Cal Tjader in the 1950s, and has led his own ensembles nonstop since 1961. Benny's guests, vibraphonist/flautist, **Roger Glen** and trumpeter, **Joe Ellis**, and **Willie Colon** are SF treasures who have collaborated with him countless times over the years.

Panel: 7:30pm Performance: 8:30pm • $12adv. or before 7:30pm • $15door

May 16

Afro-Latin Panorama

Multi-instrumentalist, **John Calloway** is a San Francisco veteran of innumerable ensembles and is one of the Bay Area's premier Latin Jazz composer/arrangers through his innovative and traditional work. He will perform with his all star band, **Diaspora** in a double bill with **O-Maya**. O-Maya brings the young fire, energy, and raw talent of the bustling San Francisco club scene where Jazz, Hip Hop, Funk, Soul, and Salsa intersect. Tonight's presentations will give a serious clue as to the Bay Area's storied creative diversity.

Panel: 7:30pm Performance: 8:30pm • $12adv. or before 7:30pm • $15door

June 13

Unsung Heroes

Though all Bay Area Jazz artists are unsung heroes, **Mark Levine** and **Eddie Duran** top the list. Eddie has brought the fat swing of his guitar to Bay Area audiences since the early 1950s, and Mark has delighted us with his masterful piano since the 1960s when he played with Mongo Santamaria, Cal Tjader and others. Their respective ensembles represent the tightness and deceptive effortlessness of some of the finest musicians who bring the highest level of communication to the stage.

Panel: 7:30pm Performance: 8:30pm • $12adv. or before 7:30pm • $15door

June 20

Bay Area World Jazz

Our series closes with distinct visions of the world from Cuban and Venezuelan perspectives with **Columna B** and the **Snake Trio.** Musicianship, composition and technique come together in a powerful demonstration of Bay Area contemporary international expression.

Panel: 7:30pm Performance: 8:30pm • $12adv. or before 7:30pm • $15door

For advance tickets or more info, call 510.849.2568 or visit www.lapena.org

Join La Peña and Make a Difference!

Yes, I want to support La Peña by joining the Song of Unity Membership!

If you value our contribution to the social and political life in the Bay Area, please consider making a contribution.

- ❑ **$500** *Padrino/Madrina* – receive a free **Annual Pass** to all La Peña events (That's only $42 per month through EFT)
- ❑ **$250** *Victor Jara* – receive a **Discount Pass** to La Peña events (That's only $21 per month through EFT)
- ❑ **$100** *Paul Robeson* – receive a"Get Into La Peña Free" coupon (only $9 per month)
- ❑ **$50** *Malvina Reynolds* – receive a $10 Café Valparaiso coupon (only $5 per month)
- ❑ **$35** *Compañero/Compañera* – You invest in La Peña and receive the **calendar**, newsletter, and mailings (only $3 per month)
- ❑ **$25** *Activista* – Student, fixed income, low income membership with **calendar**, newsletter, and mailings (only $2 per month)

Name _____

Address _____

Email _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

Form of Payment:

- ❑ Charge my Credit Card:
- ❑ Check is Enclosed
- ❑ I am interested in **E**lectronic **F**unds **T**ransfer **(EFT)**

Credit Card Number: _____

Expiration Date _____

Card holder's Name: _____

Signature _____

Gracias!

Your generosity is essential in moving us successfully into our third decade!

Please return to: 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

desde Chile

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, Ca. 94705

Desde Chile
La Peña y La Región
XIV-California, con el
apoyo de la Dirección
de Comunidades
Chilenas del Exterior
DICOEX-Chile, Presentan
a los Cantantes Chilenos

Jose Seves &
Elizabeth Morris

Jueves
3 de Abril
2003, 8pm

510-849-2568 www.lapena.org

Es
el
canto
universal
cadena
que hará
triunfar el
derecho de
vivir en paz
Victor Jara

La Peña
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, Ca. 94705

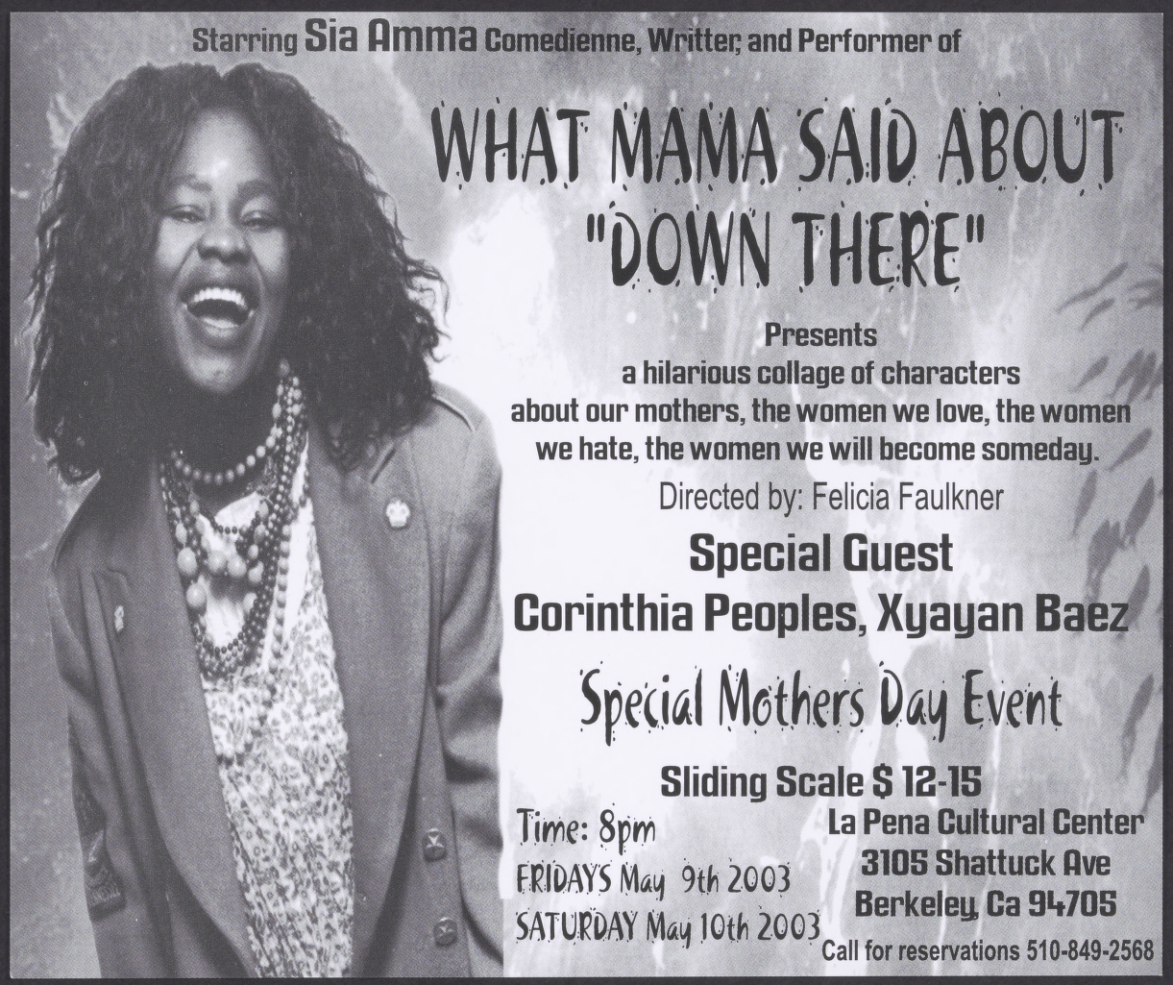
La Peña with Inti Illimani presents
a video about

Victor Jara

Sunday, April 6. 2003 7pm $10

Members of the renowned Chilean ensemble Inti Illimani will present the new video DVD production Victor Jara, about the life of this beloved singer and song writer killed by the military junta in 1973. There will be a Q & A period after the show.

A benefit program for Chile's Victor Jara Foundation.


Starring Sia Amma Comedienne, Writter, and Performer of
WHAT MAMA SAID ABOUT
"DOWN THERE"
Presents
a hilarious collage of characters
about our mothers, the women we love, the women
we hate, the women we will become someday.
Directed by: Felicia Faulkner
Special Guest
Corinthia Peoples, Xyayan Baez
Special Mothers Day Event
Sliding Scale $ 12-15
Time: 8pm
FRIDAYS May 9th 2003
SATURDAY May 10th 2003
La Pena Cultural Center
3105 Shattuck Ave
Berkeley, Ca 94705
Call for reservations 510-849-2568

La Peña Class Recital

with
students from
Rafael Manriquez'
Latin American
Music
Ensembles

and

Josh Jones'
Latin Jazz Ensemble

La Peña's free classes are supported by the California Arts Council. Tonight's proceeds will support La Peña's work

Wednesday, June 11
2003 • 7pm $8

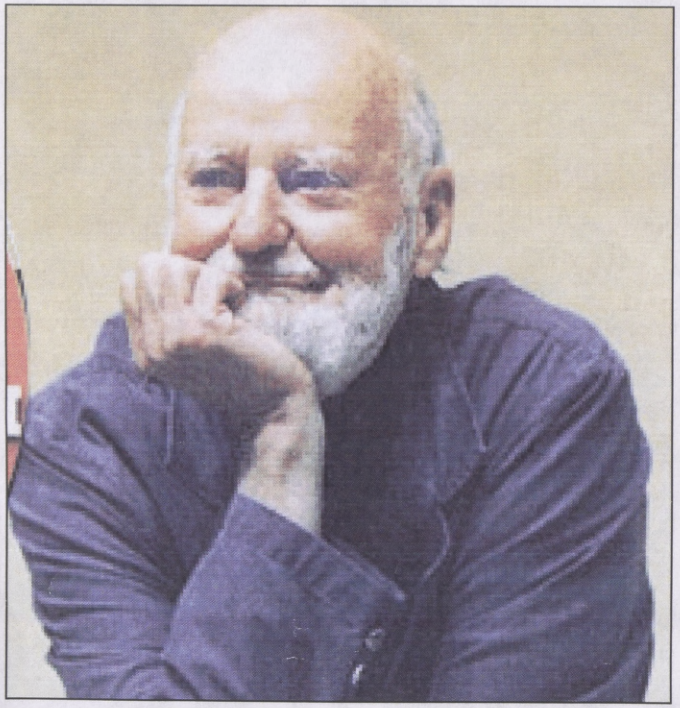
La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave. in Berkeley
510-849-2568 www.lapena.org

An Evening Celebrating

Neruda

With

Lawrence

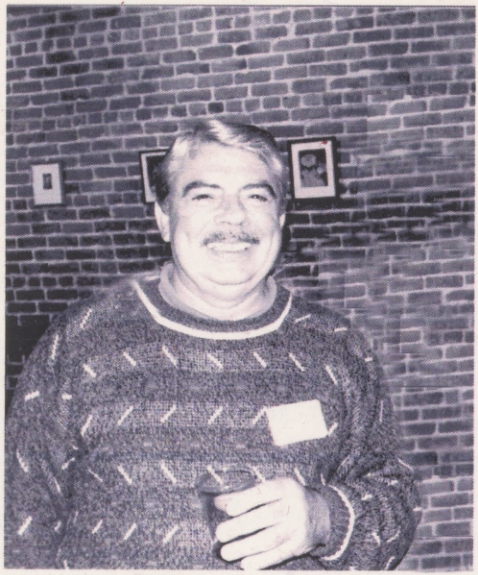


Ferlinghetti

and Special guests

Saturday, October 18 at 7:30 p.m.

@ La Peña in Berkeley



La Cena de Despedida

con el curanto
de Hugo Brenni

You are cordially invited...

On the occasion of their retirement to Hugo's native Chile, please join us for a farewell dinner and musical performance celebrating the life of *El Gran Chef de La Peña y su esposa...*

Hugo and Wanda Brenni

Tuesday, July 15, 2003, 6-10PM

La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck, Berkeley
Curanto dinner prepared by Hugo Brenni
Chilean music and dance performances.
$20-50 sliding scale ticket includes dinner and performance. No host bar.

Don't miss this final opportunity to experience Hugo's famed cuisine. The dinner will benefit La Peña Cultural Center. Seating is limited so please call 510/849-2568 x14 or email hugodespedida@yahoo.com to make a reservation.

You are cordially invited...

"Chiloé--so far yet so near"

La Peña, Rise Up Productions and Hard Knock Radio present

Hip Hop Sin Fronteras: da SHOUT

an experiment in sound, theater, and global hip hop
featuring the assembled talents of

PROPHETS of RAGE

hip hop ensemble f/ Rico Pabon

MARC BAMUTHI JOSEPH

performing excerpts from his one person show
"Word Becomes Flesh"

Doble Filo and Obsesion

special guests from Cuba

& a final jam session with all the featured artists and a

21 piece hip hop orchestra

afterparty and interludes with

DJ TREATUNICE

all live from

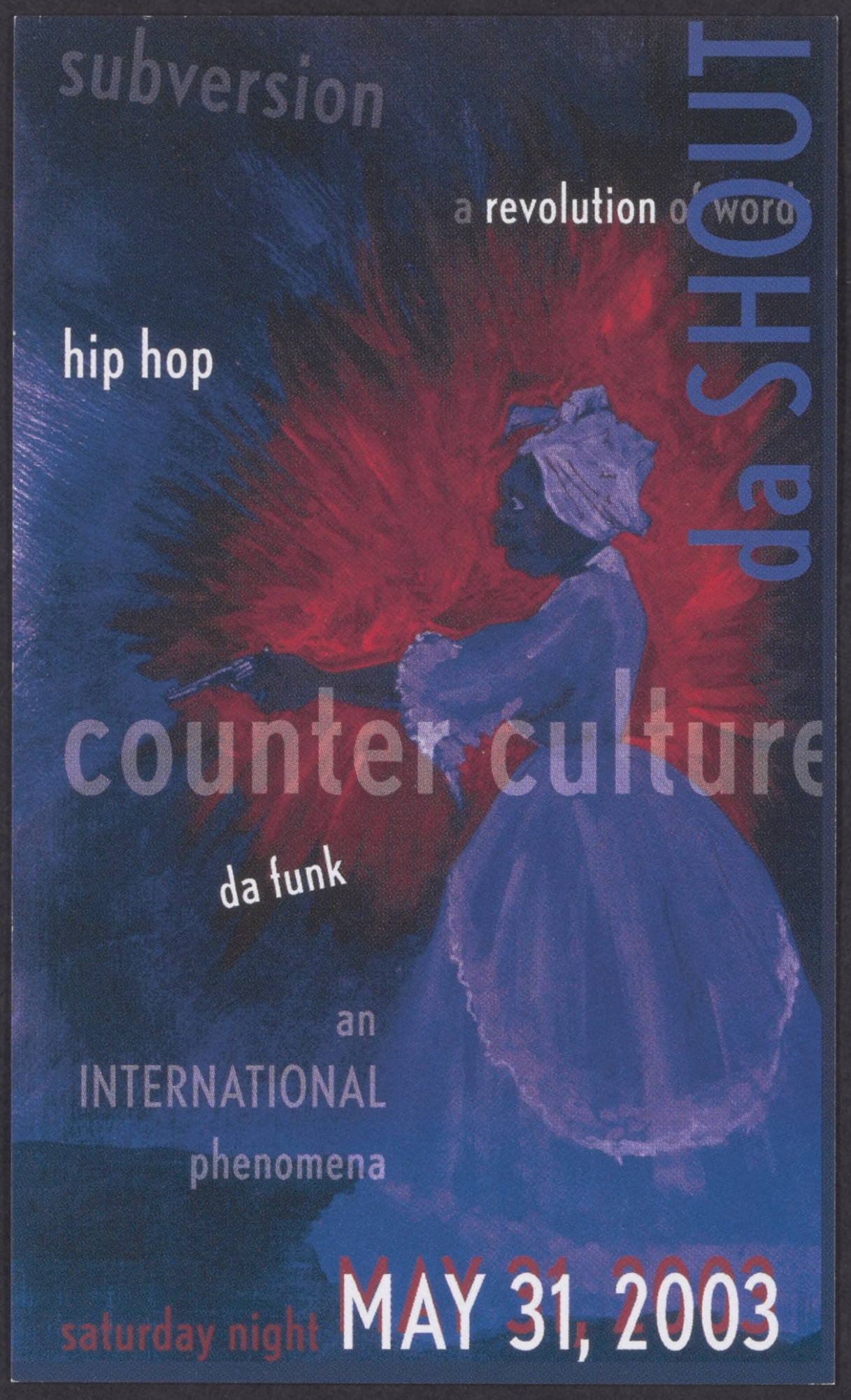
La Peña Cultural Center • 3105 Shattuck Avenue

8:30PM

$10

Da Shout is made possible thanks to the generous
support of the National Performance Network

www.lapena.org


subversion
a revolution of word
hip hop
da SHOUT
counter culture
da funk
an
INTERNATIONAL
phenomena
saturday night
MAY 31, 2003

La Peña's 28th Anniversary Presents
Bobi
Céspedes
in Concert
Saturday, June 14. 2003

La Peña Cultural Ctr.
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, Ca. 94705
510-849-2568
www.lapena.org

Celebrating La Peña's
28th Anniversary

Bobi Céspedes

Saturday, June 14. 2003.
Two shows: 8pm (concert)
10pm (dance floor open)
$20 adv & dr.

Performing music from her new recording, *Rezos*, the Cuban-born singer, percussionist, and Yoruba-Lucumi priestess carries on a centuries-old tradition of Afro-Cuban singing and drumming. Bobi combines that ancient elemental sound inflected with contemporary dance grooves. Music in La Peña's Café with DJ **Jose Ruiz**

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY
25
arts
California
Arts Council

La Peña

Altazor Concert
6/22/62

La Peña
whirlwind

6/10/00
Block
party
Kodak
Royal
PAPER

VALPARAISO

A RESPONSE TO ALL THE FLAG WAVIN NONSENSE

JULY 4

XRF presents the FARCE of july

Aztlan Underground

La Plebe * Deuce Eclipse

benefit for PEACE & DIGNITY

JULY 5

fuck the fourth: hip hop acts

crown city rockers

slowrider*fiyawater

JULY 6

Northstar entertainment presents

Boriken Libre Production

FIRM STANCE:

music for da sufferaz

co defendantz * attik * DJ riddms

addict merchants* fanatics * DJ wisdom *

Rhythm Section * DJ kikoman

sponsored by **LIBERTAD2003 tour**

Doors 8p * $5 before 9p * $7 after

DOORS 9P * $10 before 10p * $12 after

brimg extra cash (don't forget the vendors)

LA PENA

3105 shattuck ave

berkeley

510)849-2568x11

www.lapena.org

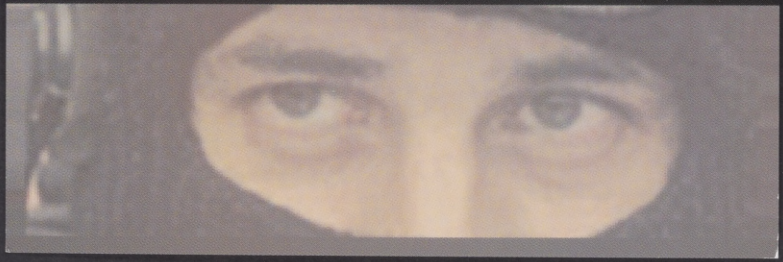
underground-railroad.com LIBERTADJOURNAL.ORG *hardknockradio.org*

AWOL.OBJECTOR.ORG

stay righteous.....

celebrate END dependence day

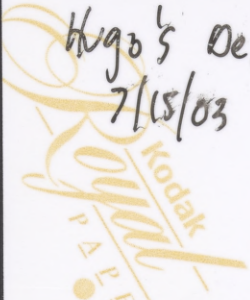
JULY 4, 5, 6



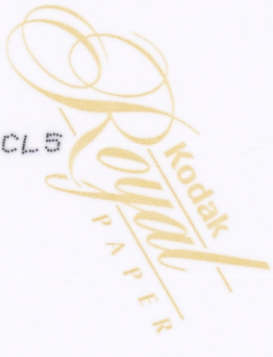
Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #24A CL5
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03



JUL/03 #21A CL5
MTK



Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #20A CL5
MTK

FIRE
EXIT-KITCHEN

Hugo's Despedida
7/15/03
JUL/03 #4A CLS
MTK
Kodak
Royal
PAPER

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #17A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL -03 #16A CL5
MTK

ASE
CKET
EER
UICE

Argo's Despedida
7/15/03

JUL-03 #18A CL5
MTK

WATCH YOUR
STEP

Hugo's Despedida
7/15/03

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #11A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL-03 #15A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03
JUL/03 #10A CLS
MTK
Kodak
Royal
PAPER

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #9A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL-03 #0A CL5
MTK

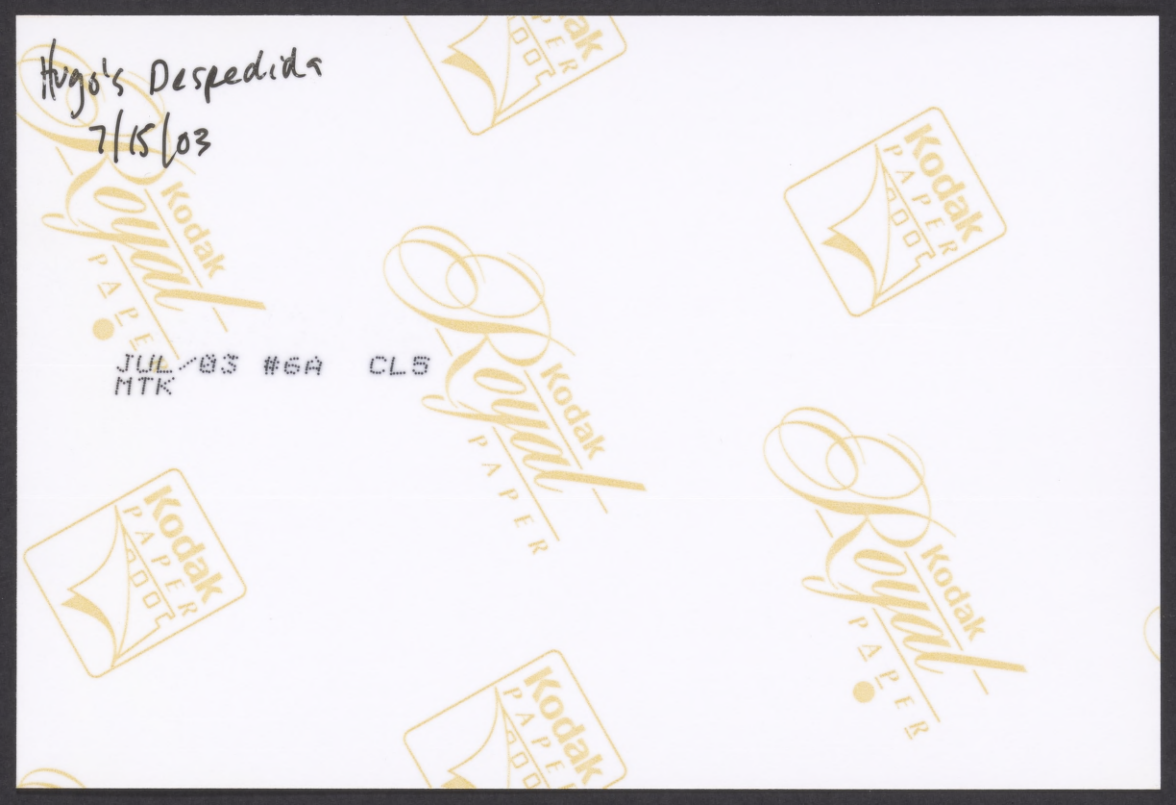
Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #7A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #5A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03



Hugo's Despedida
7/15/03

FIRE
EXTINGUISHER

Hugo's Despedida
7/15/03

La Peña

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #23A CL5
MTK

EXIT

Hugo's Despedida
7/15/03

Hugo's Dispedida
7/15/03

JUL/03 #19A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL-03 #2A CLS
MTK

La Peña
WATCH YOUR
STEP

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #13A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #12A CLS
MTK

MST

Hugo's Despedida
7/15/03

Hugo's Despedida
7/15/03

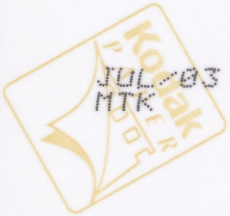
JUL 03 #144A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #12A CLS
MTK

PURCHASE

Hugo's Despedida
7/15/03



JUL-03 #16A CL5
MTK

ATCH YOUR
STEP

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #15A CLS
MTK

EXIT

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL-03 #17A CL5
MTK

Hrgo's Despedida
7/15/03

JUL -'03 #18A CLS
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

EXIT

Hugo's Despedida

7/15/07

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL '03 #23A CL5
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #22A CL5
MTK

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #224 CLS
MTK

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #0A CL5
MTK

PURCHASE
DRINK TICKET
FIRST
$3 WINE/BEER
1 APPLEJUICE

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #20A CL5
MTK

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #23A CLS
MTK

Hrgo's Despedida
7/15/03

JUL-03 #2A CL5
MTK

de un líder
TURAL ACTIVISM
SOCIAL JUSTICE
gracias
por no fumar
Please Watch
Our Valuables
La Peña
Assumes No
Responsibility
for Lost or
Stolen Items.

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #9A CLS
MTK

Purchase Drink
Tickets Here
$3 wine/beer
$1 apple juice
WATCH YOUR
STEP
Purchase Drink
Tickets Here
$3 wine/beer
$1 apple juice

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL 03 #194 CLS
MTK

COFFEE

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #3A CLS
MTK

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #4A CLS
MTK

Purchase Drink
Tickets Here
$3 wine/beer
$1 apple juice
ADMIT ONE
ADMIT ONE

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL 03 #1A CLS
MTK

THANK YOU
PASTON
WINERY
&
ROSENBLUM
CELLARS

Hugo's Despidida
7/15/03

Don't unlatch
NO
Please Watch Your Valuables
FIRE EXTINGUISHER

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #6A CLS
MTK

IL ACTIVISM
AL JUSTICE
Please Watch
our Valuables
La Peña
Assumes No
Responsibility
for Lost or
Stolen Items.

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL 03 #10A CLS
MTK

la Peña

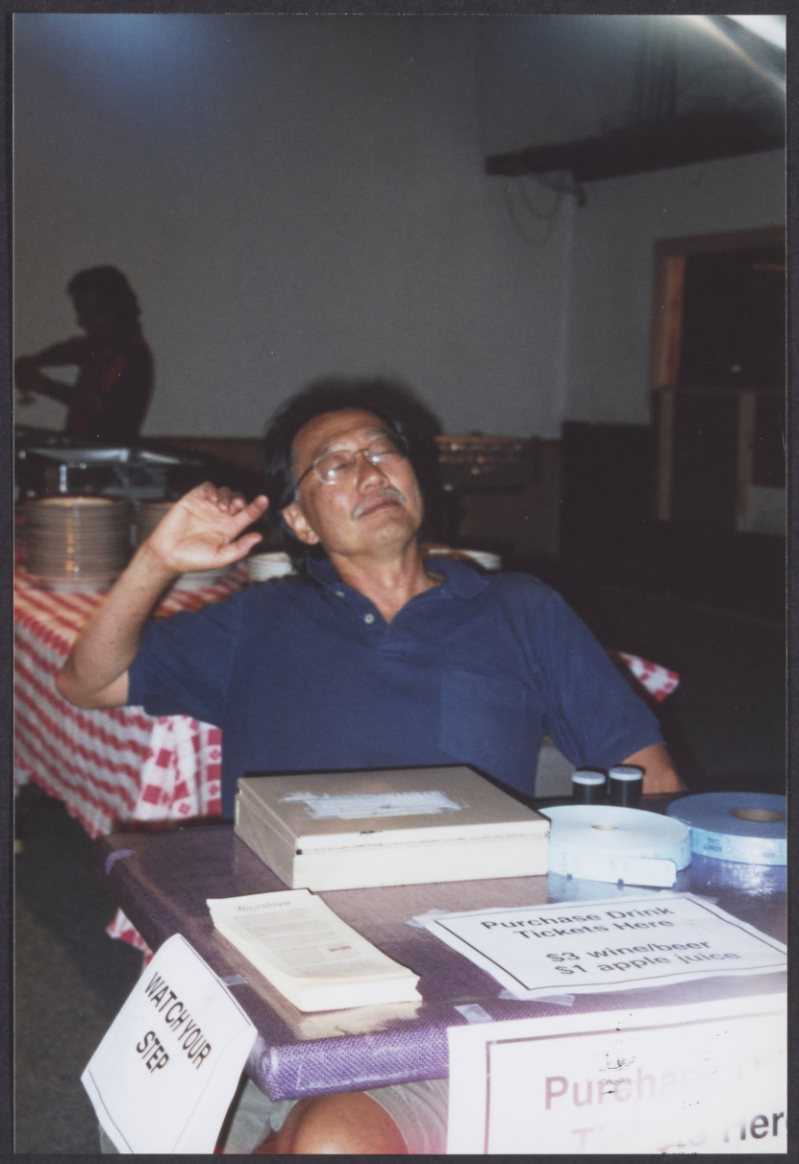
Hugo's Despidida
7/15/03

JUL/03 #7A CLS
MTK

La Peña

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL -03 #8A CL5
MTK


Purchase Drink
Tickets Here
$2 wine/beer
$1 apple juice
WATCH YOUR
STEP

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL 03 #18A CLS
MTK

To Unlock, turn key clockwise.
To Lock, Turn Key Counter Clockwise.
Don't unlatch

Hugo's Despedida
7/15/03

JUL/03 #11A CLS
MTK

PLEASE LEAN
FOLDING CHAIRS
HERE!

Hugo's Despidida
7/15/03

JUL -03 #24A CLS
MTK

La Peña

La Peña

La Peña

¡BIENVENIDOS!
HECHO EN CALIFAS

La Peña
Offices

PLEASE, NO
FOOD, DRINK,
OR SMOKING
IN THE
CLASSROOMS

La Peña

Future
an

La Peña

Fred Bodsworth

FERNANDO TORRES AND ELLEN MOORE

Bobi
CÉSPEDES
rezos
Bobi Céspedes is a singer, composer and percussionist as well as a priestess in the Yoruba-Lucumi spiritual tradition. Her solo debut couples deep Afro-Cuban and Yoruban grooves with one of the most distinctive and compelling voices in world music.
Everything is closer than you think.
www.sixdegreesrecords.com
TRAVEL SERIES
SIX DEGREES

La Peña Celebrates its 28th Anniversary!

Bobbi Céspedes in Concert

Saturday, June 14. 03. Two shows: 8pm concert & 10pm dance floor open $20 general

at La Peña 3105 Shattuck Ave. Berkeley 510-849-2568 www.lapena.org

de un líder
TURAL ACTIVISM
SOCIAL JUSTICE
gracias
por no fumar
Please Watch
Our Valuables
La Peña
Assumes No
Responsibility
for Lost or
Stolen Items.

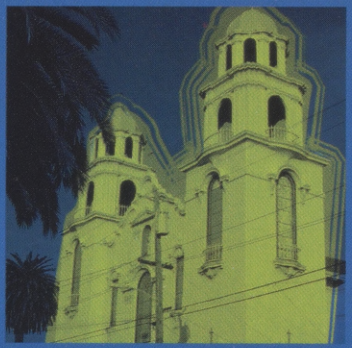
Hugo's Despidida
7/15/83

JUL-03 #9A CL5
MTK

PERAS
ARGENTINAS

La Peña presents

the FRUITVALE project



A community based experimental theatre performance showcasing Latino spoken word artists and their experiences from an eight-month residency in the Fruitvale Community.

the
La Peña presents
FRUITVALE
directed by Elia Arce
project
Work in Progress Showcases
Fri, Sep 19, 7:00p
World Cup Café
1212 Fruitvale Ave.
in the Fruitvale, Oakland
Special Community Guest: Carlos Godines
FREE
Wed, Sep 24, 8:00p
Tilden Room
Martin Luther King University Student Union
UCBerkeley
FREE
Fri, Sep 26, 8:00p
Galería De La Raza
2857 24th St. in the Mission
San Francisco
$5
"The Fruitvale Project" is a community based experimental theatre performance showcasing Latino spoken word artists and their experiences from an eight-month residency in the Fruitvale Community.
Directed by Elia Arce and features Jime Salcedo-Malo, Melissa Lozano, Paul Flores (Los Delicados), Rico Pabón (Prophets of Rage) and Pablo Rodríguez (Los Rudos Revolutionary Front). Musical design by Greg Landau. Video art by Moriah Ulinskas. Choreography by Rashad.
A special thanks to the Spanish Speaking Citizens' Foundation and the Spanish Speaking Unity Council for their participation.
For more information, call Juan (510) 849-2568x11 or visit
www.lapena.org.
design by tumis.com
Thanks to our funders: Association of Performing Arts Presenters Arts Partners Program, which is underwritten by the Wallace-Reader's Digest Funds and Doris Duke Charitable Foundation, Berkeley Civic Arts Commission, California Arts Council, Clorox Company Foundation, East Bay Community Foundation, Gerbode Foundation, National Performance network, James Irvine Foundation, Mervyns, Ford Foundation, National Endowment for the Arts, San Francisco Foundation, William and Flora Hewlett Foundation, Zellerbach Family Fund and the Hotel Shattuck.
California
Arts Council

In Spite Of

Quique Cruz defies trauma

BY STEFANIE KALEM

The final event in La Peña's monthlong celebration of Chile is a presentation by **Quique Cruz**, aka Claudio E. Duran. Cruz will express his vision three ways: reading from memoir, playing music, and showing selections from the *Archaeology of Memory* exhibit, which examines the idea of the aesthetic coup perpetrated by General Pinochet in the '70s. The recently published *Autobiography of an ex-Chess Player* is Cruz's account of his experiences as a teenager in Pinochet's concentration camps; *Villa Grimaldi: Archaeology of Memory in Three Cantos* is the visual result of four years of interviews with artists who have continued to create, despite the trauma they experienced in the torture center Villa Grimaldi. Cruz has continued as a guitarist, percussionist, and player of Andean flutes and panpipes.

SAT 9/27

From 6:30 to 7:30, celebrate the opening of *Archaeology of Memory*, on display at La Peña (3105 Shattuck Ave., Berkeley) through October. Cruz's presentation begins at 8 p.m., and admission is on a sliding scale between $10 and $25. Tickets and details from 510-849-2572 and LaPena.org

Memory,
A space of desire and betrayal,
Water and fire,
A kiss,
A closed door,
A suitcase,
An abyss,
Una necesidad,
To keep on walking.

Claudio Duran/aka Quique Cruz

Villa Grimaldi:

Archeology of Memory in Three Cantos

the genesis

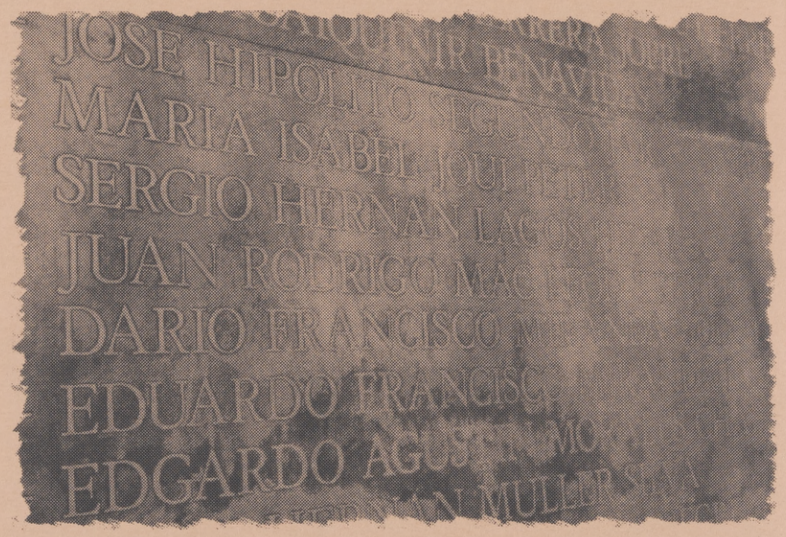
Villa Grimaldi: Archeology of Memory in Three Cantos is a multimedia exhibit that gathers the art work and the experiences of seven artists who were detained in one of the most infamous torture centers during the Military dictatorship of Pinochet: Villa Grimaldi. The work is a creation of Claudio Enrique Duran Pardo/aka Quique Cruz, it is triptych that includes a book, a documentary film and a musical suite. Together with a photographer, a graphic artist, filmmakers and musicians, Claudio wants to explore the fate of art during the Pinochet regime and its aftermath.

Claudio has been working on the idea that Chileans underwent an aesthetic coup, bringing special violence to artists. This repression to the artist is symbolically understood in the spectacle of terror that the military created by killing the country's most important singer, poet and playwright: Victor Jara.

For the past four years, Quique has been interviewing, photographing and filming a group of artists--poets, painters, writers, dancers, playwrights, musicians-- who have created a narrative in which they explore the contradictions of terror and aesthetics, the notion of pain and beauty and how to convert darkness into light. ■

the scenario

In 1975, by a direct order from Pinochet, the military created the secret service, the DINA (National Intelligence Apparatus). They chose as their operating headquarters a placed called Villa Grimaldi, located on the lower slopes of the Andean Mountain range. It had been a beautiful Villa, with a history of wealth and with close ties to Chilean elites. It was here that the overall strategy for repression and systematic elimination--both physical and political--was thought out and refined in the most important years of the dictatorship. During the years of full operation, from 1975 to 1978, close to three hundred people are thought to have disappeared from Grimaldi—as far as we know--and more than five thousand people were tortured in Terra Nova, as the "special personnel" of the torture center baptized it. Villa Grimaldi was only one of many centers in the country. ■



the parque por la paz

At the end of the dictatorship (1986-90) the military sold the place to build up-scale condominiums. The Villa was partially burned down and then demolished. As demolition was taking place, people organized and fought a legal battle to turn the site into a park of Memory. After a long struggle, El Parque por la Paz: Villa Grimaldi was built. Two Mexican artists took the debris and created sculptures in the park. The photographs in the exhibit are of the fragments embedded in the cement of the sculptures.

While doing research for the project, Claudio found a box of fragments abandoned in a corner of the park. They were mainly pieces of metal that survived the fire and demolition, representing the archeological vestiges helping us to reassemble the Villa.

Photographs of the exhibit come from that enigmatic box that speaks to us from the Torture center Villa Grimaldi/Terra Nova. ■

the artist

I began working on this project in the year 2000, mainly out of insatisfaction. Pinochet, the dictator who had exiled me, was still free, and the people who participated in the repression in Chile were not being brought to justice. What to do with pain, anxiety, anger, desire for justice, solitude, frustration and shattered dreams? How to reconcile the self, the body, and the memories of so much violence? How to keep doing music and writing in the midst of laughter and mockery?

Archeology of Memory is the culmination of my experiences as a musician and writer. This work reflect upon some of the main questions that I have asked in my career as an artist. Can we create beauty out of terror? Is it possible to create a vernacular artistic narrative that will prevail in time and serve as a counter-narrative to official histories? Does art really heal the self and expand consciousness to arrive at a greater understanding of difference?

In working on this project, I have felt that there was something that had sedimented over all these years, wanting to be dug up. So, from all of the layers that were safely guarded in my journey of exile, I am working with my friends to create an overall art statement that will insinuate at times the unspeakable, the subterranean and the very foundations of my existence and that of artist friends who were imprisoned in this place/no place, in this time/ no time, in the darkness of Villa Grimaldi. ■

Credits

Photography: Adam Kufeld

Graphic Design: Guillermo Prado, 8 point 2 design

Writing and music: Quique Cruz/aka Claudio Enrique Duran Pardo

Art Direction: Claudio E. Duran Pardo and Guillermo Prado

Special Thanks to: Autumn Press, Mariola Fernandez, Marcia and Aquiles Duran, Lautaro Cline, Guillermo Garcia, Sally and Emiliana Bean, Marilyn Mulford, Vicente Franco, Gail Dolgin, James, Matty Nematollahhi, Jim LeBrecht, Vanessa Whang La Peña, Fundación Grimaldi, Autumn Press, 8point2 Studio and Quijerema.

Sponsored by: National Endowment for the Arts, California Art Council, Ministry of Education in Chile (FONDART), Ford Foundation. LOM Ediciones Chile.

Memory,
A space of desire and betrayal,
Water and fire,
A kiss,
A closed door,
A suitcase,
An abyss,
Una necesidad,
To keep on walking.

Claudio Duran/aka Quique Cruz

Villa Grimaldi:

Archeology of Memory in Three Cantos

Credits

Photography: Adam Kufeld

Graphic Design: Guillermo Prado, 8 point 2 design

Writing and music: Quique Cruz/aka Claudio Enrique Duran Pardo

Art Direction: Claudio E. Duran Pardo and Guillermo Prado

Special Thanks to: Autumn Press, Mariola Fernandez, Marcia and Aquiles Duran, Lautaro Cline, Guillermo Garcia, Sally and Emiliana Bean, Marilyn Mulford, Vicente Franco, Gail Dolgin, James, Matty Nematollahhi, Jim LeBrecht, Vanessa Whang La Peña, Fundación Grimaldi, Autumn Press, 8point2 Studio and Quijerema.

Sponsored by: National Endowment for the Arts, California Art Council, Ministry of Education in Chile (FONDART), Ford Foundation. LOM Ediciones Chile.

La Peña Presents The 4th Annual

HECHO EN CALIFAS

FESTIVAL

2003

Raices en Resistencia

November 1-22

La Peña Presents The 4th Annual

HECHO EN CALIFAS

FESTIVAL

Raices en Resistencia

November 1-22

La Peña Presents the 4th Annual

HECHO EN CALIFAS

FESTIVAL

Word Becomes Flesh

Marc Joseph Bamuthi
Thursday, Nov 6, 8:00p
Alice Arts Center
1428 Alice St., Oakland
$10 door

World premiere of *Word Becomes Flesh* features the movement and words of Marc Joseph Bamuthi in a series of letters to an unborn son. Poetry, tap dance, live music and visual art document nine months of pregnancy from a young, single father's perspective.

Borikua Fest II

Saturday, Nov 8, 8:00p
Yerba Buena Center for the Arts
701 Mission St., San Francisco
$13 advance $15 door

The Bay Area debut of the highly acclaimed **UNIVERSES**. The latest boundary - smashing creation – a troupe of five multi-disciplined performers hailing from the South Bronx. Fusing poetry, jazz riffs, and Hip-Hop with politics, down home blues, and Spanish boleros.

Also, live performances by the Bay's own **Prophets of Rage**; & **Grupo Paulé**, Traditional Ballet Folklorico de Puerto Rico.

Aya de Leon & Bill Santiago

Sunday, Nov 9, 8:00p
La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave., Berkeley
$10 advance $12 door (Discount prices available)

Thieves in the Temple: The Reclaiming of Hip Hop - Aya de Leon
Spanish 101 - Bill Santiago

Matinee 3:00p - $5
Artist Panel 1:00p free - Universes, Aya de Leon, Bill Santiago, Marc Bamuthi, and Elia Arce - discussion on the process of creating their current theater projects.

The Fruitvale Project

Directed by **Elia Arce**

La Peña Cultural Center
Friday, Nov 7, 8:00p
3105 Shattuck Ave., Berkeley
$10 advance $12 door (Discount prices available)

Fremont High School
Thursday, Nov 13, 8:00p
900 High St., Oakland
$1 at the door (all proceeds go to establishing a Ballet Folklorico Troupe at Fremont High)

The world premiere of **The Fruitvale Project**, a community based experimental theatre performance showcasing Latino spoken word artists and their experiences from an eight-month residency in the Fruitvale Community.

Featuring **Jime Salcedo-Malo**, **Melissa Lozano**, **Paul Flores** (Los Delicados), **Rico Pabón** (Prophets of Rage) and **Pablo Rodríguez** (Los Rudos Revolutionary Front). Musical design by **Greg Landau**. Video art by **Moriah Ulinskas**. Choreography by **Rashad**.

A special thanks to the Spanish Speaking Citizens' Foundation and the Spanish Speaking Unity Council for their participation.

To purchase tickets:
call (510) 849-2568x20 or visit www.lapena.org.

For more information: call Juan (510) 849-2568x11.

For the full 4 week festival schedule, visit LaPena.org

This project made possible in part due to the support of the Association of Performing Arts Presenters Arts Partners Program which is underwritten by the Wallace-Reader's Digest Funds and Doris Duke Charitable Foundation, Ford Foundation, Berkeley Civic Arts Commission, California Arts Council, Clorox Company Foundation, East Bay Community Foundation, James Irvine Foundation, William and Flora Hewlett Foundation, and the Hotel Shattuck. Word Becomes Flesh is a co-commissioned project by La Peña Cultural Center, New World Theater and the National Performance Network Creation Fund.

UC Berkeley Chicano/Latino Alumni Club
and La Peña
PRESENT

Fiestas Patrias *(a benefit for the Chicano/Latino Alumni Scholarship)*

WITH

ORIXA

SKALAVERA

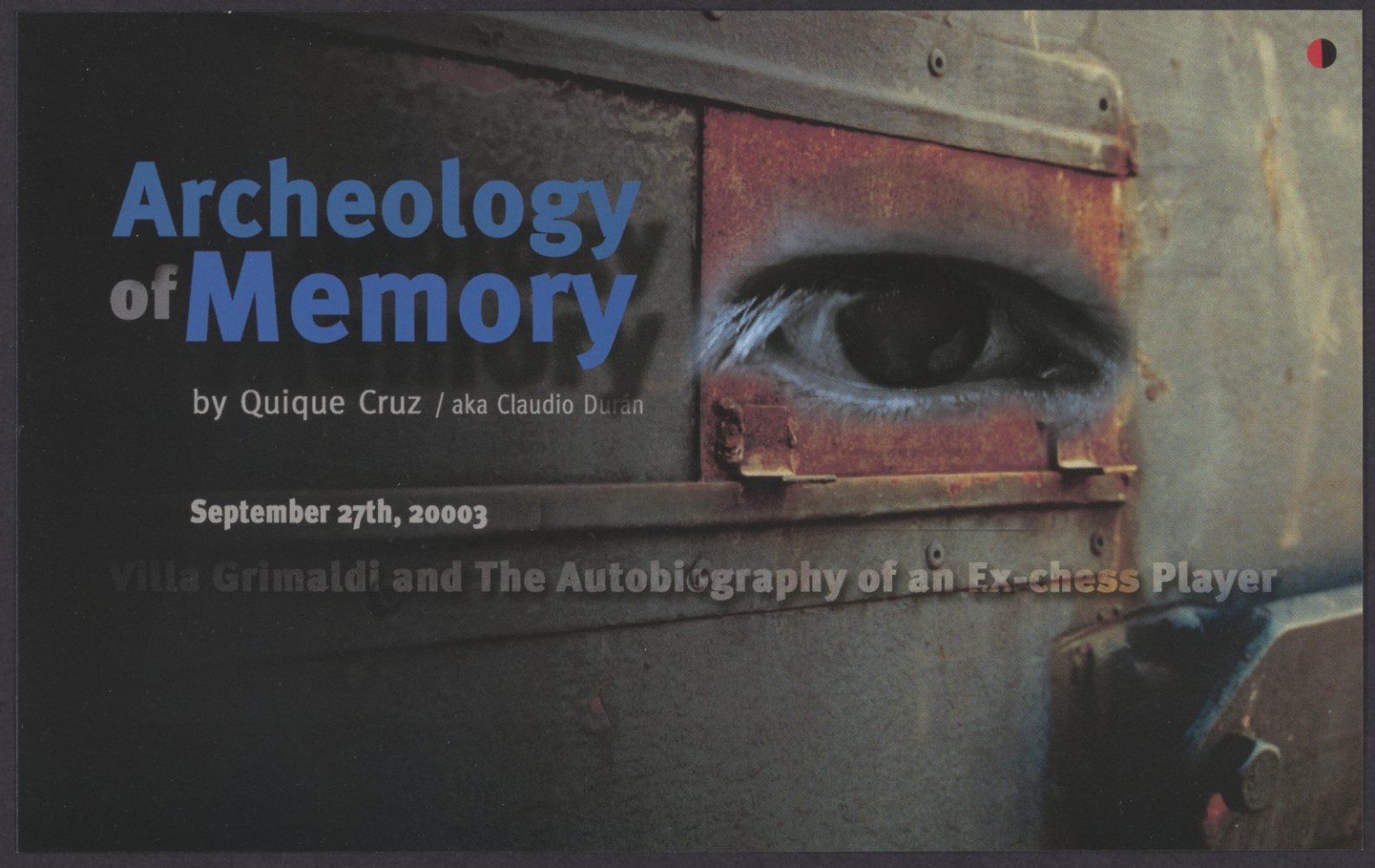
entre MÚSICOS

Friday, September 19TH 9pm

$12 Cover ($10 w/ Student ID)

La Peña

3105 Shattuck Ave, Berkeley
510.849.2568


Archeology
of Memory
by Quique Cruz / aka Claudio Durán
September 27th, 20003
Villa Grimaldi and The Autobiography of an Ex-chess Player

La Peña Cultural Center invites you to this special event:

Archeology of Memory

Villa Grimaldi and The Autobiography of an Ex-chess Player

a multimedia program

Opening Sept. 27 Reception 6:30 to 7:30 pm free
Program 8:00 pm $10 to $25

Exhibit from September 4 to October 30

For the past four years, **Quique Cruz**, (aka Claudio Durán) musician and writer has been exploring the idea of an aesthetic coup that Chile suffered under the dictatorship of Pinochet. Mr. Cruz will read from his recently published book *The Autobiography of an Ex-chess Player*, a narrative of his experiences as a seventeen year old in the concentration camps of Pinochet. Together with photographs, slides, paintings, poems, documentary film, and graphic arts he will also show his work that looks at the idea of aesthetics and terror, and how a group of his friends—poets, painters, musicians—have kept producing art after being detained in one of the most infamous torture and disappearing centers of the regime: Villa Grimaldi.

Come and celebrate with this local artist the release and publication of his book and his upcoming musical and literary publication.

Photographs by Adam Kufeld, graphic art by Guillermo Prado, and music by Quique Cruz, Quijeremá and amigas/os.

For more information call 510.849.2573 or visit www.lapena.org

Sponsored by the National Endowment for the Arts, California Arts Council, Ford Foundation, and the National Endowment Fund in Chile, FONDART.

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94705

design by guille prado and photos by adam kufeld

La Peña Remembers

Septiembre en la Memoria
30 years since Chile's coup
9/11/73

Thurs, 9/11
Honoring
Orlando Letelier
Featuring
Grupo Raiz,
Araucaria,
Francisco Letelier,
Michael Parenti.

Sat, Sept. 13
Honoring
Victor Jara
with Rafael Manriquez
& Trio Quijerema

See more events at the back

*Programs @ La Peña Special September menu @ Cafe Valparaiso 510- 841-3800

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, Ca. 94705

1973-2003

Septiembre en la Memoria /30 years of the Chilean 9/11

Thurs, Sept. 4. 7:30pm*
Viva Chile M...! A Video tribute to the life & work of Fernando Alegría.

Fri, Sept. 5. 7pm
Two 9/11s in a Lifetime: Readings, paintings, installations,& videos.
New College, 777 Valencia St., SF. 9/11 Collective. 510.763.4380

Thurs, Sept. 11. 7:30pm*
30 years since the Chilean 9/11. Honoring Orlando Letelier in La Peña's Community Hall of Fame. Featuring Grupo Raiz, Araucaria, Francisco Letelier, Michael Parenti, plus a sample reel of Special Circumstances.

Fri, Sept. 12. 7pm*
The Freedom Archives' release of CD documentary Chile: Promise of Freedom. Poetry, music & human rights report. 415.863.9977*

Sat, Sept. 13. 8.30pm*
Homage to Victor Jara with Rafael Manriquez & Trio Quijerema.
Honoring Victor in La Peña Community Hall of Fame.

Sat, Sept. 20. 4pm
Films from/about Chile. Cine Acción, Victoria Theater in SF. 415.553.8135

Sat, Sept. 20. 6:30pm & 9pm* La Gran Fonda
Araucaria's folk dance and music concert. 2 shows 6:30pm & 9pm*

Sat, Sept. 27. 8pm*
Archeology of Memory. A multimedia presentation by Quique Cruz.

TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY
arts
California Arts Council

510-849-2568 www.lapena.org

Special thanks to the SF Foundation & California Arts Council

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #20 CL2
MTK

Villa Grima

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #21 CL2
MTK

of Laughter

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #22 CL2
MTK

de la Risa
The Palace
of Laughter
Villa Grim

Archeology of Memory
9/27/23

027-03-03 #5 CL2
MTK

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #19 CL2
MTK

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03-03 #18 CL2
MTK

El Palacio

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #24 CL2
MTK

The Palace

of

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #25 CL2
MTK

del a Risa

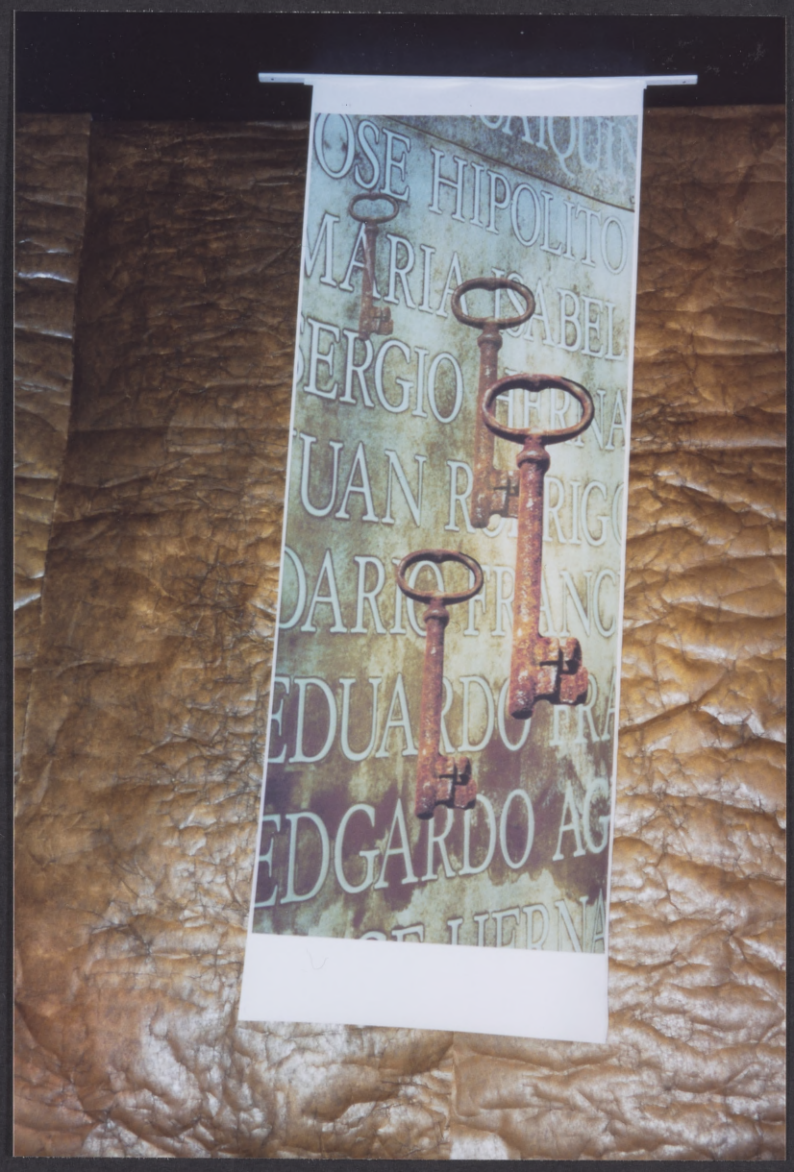
The Palace

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #23 CL2
MTK

Archeology of Memory
9/27/03

OCT-03-03 #16 CL2
MTK


OSE HIPOLITO
MARIA
ERGIO
UAN
DARIO
EDUARDO
EDGARDO

Archeology of Memory

9/27/03

OCT/03/03 #17 CL2
MTK

El Palacio

Archedogy of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #4 CL2
MTK

El Palacio
de la Risa
The Palace

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #15 CL2
MTK

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03-03 #3 CL2
MTK

Archeology of Memory
9/27/03

OCT 03-03 #1 CL2
MTK

The Sign
and the
rgnifier
llende

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03-03 #7 CL2
MTK

El Palacio
de la Risa
The Palace

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #6 CL2
MTK

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #2 CL2
MTK

The Palace
of Laught
Villa Grimaldi

Archeology of Memory
9/27/03

OCT 03 03 #10 CL2
MTK

the artist

I began working on this project in the year 2000, mainly out of dissatisfaction. Pinochet, the dictator who had exiled me, was still free, and the people who participated in the repression in Chile were not being brought to justice. What to do with pain, anxiety, anger, desire for justice, solitude, frustration and shattered dreams? How to reconcile the self, the body, and the memories of so much violence? How to keep doing music and writing in the midst of laughter and mockery?

Archeology of Memory is the culmination of my experiences as a musician and writer. This work reflect upon some of the main questions that I have asked in my career as an artist. Can we create beauty out of terror? Is it possible to create a vernacular artistic narrative that will prevail in time and serve as a counter-narrative to official histories? Does art really heal the self and expand consciousness to arrive at a greater understanding of difference?

In working on this project, I have felt that there was something that had sedimented over all these years, wanting to be dug up. Ah, from all of the layers that were safely guarded in my journey of exile, I am working with my friends to create an overall art statement that will insinuate at times the unspeakable, the subterranean and the very foundations of my existence and that of artist friends who were imprisoned in this place/no place, in this time/ no time, in the darkness of Villa Grimaldi. ■

Credits

Photography: Adam Kufeld

Graphic Design: Guillermo Prado, 8 point 2 design

Writing and music: Quique Cruzkaka Claudio Enrique Duran Pardo

Art Direction: Claudio E. Duran Pardo and Guillermo Prado

Special Thanks to: Autumn Press, Manuela Fernandez, Marcia and Aguiles Duran, Lautaro Cline, Guillermo Garcia, Sally and Emiliana Bean, Marilyn Mulford, Vicente Franco, Gail Dolgin, James, Malty Nematollahi, Jan LeBrecht, Vanessa Whang La Pena, Fundacion Grimaldi, Autumn Press, Spentz Studio and Quijerema.

Sponsored by: National Endowment for the Arts, California Art Council, Ministry of Education in Chile (FONDART), Ford Foundation, LOM Ediciones Chile.

Memory,
A space of desire and betrayal,
Water and fire,
A kiss,
A closed door,
A suitcase,
An abyss,
Una necesidad,
To keep on walking.

Claudio Duran/aka Quique Cruz

Villa Grimaldi:

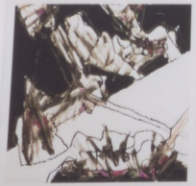
Archeology of Memory in Three Cantos

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #11 CL2
MTK

The Sign and the Signifier

La Villa



Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03-03 #9 CL2
MTK

the genesis

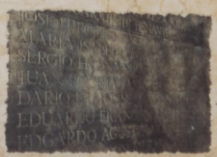
Villa Grimaldi: Archeology of Memory in Three Cantos is a multimedia exhibit that gathers the art work and the experiences of seven artists who were detained in one of the most infamous torture centers during the Military dictatorship of Pinochet: Villa Grimaldi. The work is a creation of Claudio Enrique Duran Pendraza Quisque Cruz. It is triptych that includes a book, a documentary film and a musical suite. Together with a photographer, a graphic artist, filmmakers and musicians, Claudio wants to explore the fate of art during the Pinochet regime and its aftermath.

Claudio has been working on the idea that Chilean underwent an aesthetic coup, bringing special violence to artists. This repression to the artist is symbolically understood as the spectacle of terror that the military created by killing the country's most important singer, poet and playwright, Victor Jara.

For the past four years, Quique has been interviewing, photographing and filming a group of artists-poets, painters, writers, dancers, playwrights, musicians- who have created a narrative in which they explore the contradictions of terror and aesthetics, the notion of pain and beauty and how to convert darkness into light. ■

the scenario

In 1973, by a direct order from Pinochet, the military created the secret service, the DINA (National Intelligence Apparatus). They chose as their operating headquarters a placed called Villa Grimaldi, located on the lower slopes of the Andean Mountain range. It had been a beautiful Villa, with a history of wealth and with close ties to Chilean elites. It was here that the overall strategy for repression and systematic elimination--both physical and political--was thought out and refined in the most important years of the dictatorship. During the years of DINA operation, from 1973 to 1978, close to three hundred people are thought to have disappeared from Grimaldi--as far as we know--and more than five thousand people were tortured in Terra Nova, as the special perpetrator of the Torture center baptized it. Villa Grimaldi was only one of many centers in the country. ■



the parque por la paz

At the end of the dictatorship (1986-90) the military sold the place to build top-scale condominiums. The Villa was partially burned down and then demolished. As demolition was taking place, people organized and fought a legal battle to turn the site into a park of Memory. After a long struggle, El Parque por la Paz Villa Grimaldi, was born. Two Mexican artists Siqueiros and Osorio and created sculptures in the park. The photographs in the exhibit are of the fragments embedded in the cement of the sculptures.

While doing research for the project, Claudio found a box of fragments abandoned in a corner of the park. They were mainly pieces of metal that survived the fire and demolition, representing the archeological vestiges helping us to reassemble the Villa.

Photographs of the exhibit come from that enigmatic box that speaks to us from the Torture center Villa Grimaldi-Terra Nova. ■

Archeology of Memory
9/27/03

OCT-03-03 #12 CL2
MTK

"genesis

V

"scenario

I

"parque[sm]de[sm]paz

A

"artist

I

Archeology of Memory
Three Cantos

Archeology of Memory

OCT/03/03 #13 CL2
MTK

Villa Grimaldi
The Sign and the Signifier
La Villa

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #8 CL2
MTK

La Peña Presents The 4th Annual

NOVEMBER 1-21

La Peña Presents the 4th Annual

HECHO EN CALIFAS

FESTIVAL

Para Nuestro Antepasados

The festival opens by paying tribute to our past for future generations. The Ceremony will be led by **Blackfire** (AZ) **Aztlan Underground** (East LA) & **Diskarte Namin** (SF).

Blackfire

Diskarte Namin

Aztlan Underground

Saturday, November 1, 9:00p

La Peña Cultural Center 3105 Shattuck Ave., Berkeley
$10 advance $12 door • Discount prices available

Hecho En Califas 2003 Festival Schedule

Marc Bamuthi Joseph "Word Becomes Flesh"
Thursday, November 6, 8:00p - $10
@ Alice Arts Center 1428 Alice St., Oakland

The Fruitvale Project directed by Elia Arce
Friday, November 7, 8:00p - $10 - $12
@ La Peña Cultural Center 3105 Shattuck Ave., Berkeley

Borikua Fest II - Universes, Prophets of Rage, Grupo Paulé
Saturday, November 8, 8:00p - $13 - $15
@ Yerba Buena Center for the Arts
701 Mission St @ Third St., San Francisco

Aya de Leon "Thieves in the Temple: The Reclaiming of Hip Hop" & Bill Santiago "Spanish 101"
Sunday, November 9, (panel 1:00pm) 3:00p -$5 & 8:00pm -$10-$12
@ La Peña Cultural Center 3105 Shattuck Ave., Berkeley

The Fruitvale Project directed by Elia Arce
Thursday, November 13, 8:00p - $1
@ Fremont High School 900 High St., Oakland

Noche De SKAtemoc: La Banda Skalavera (East LA), Firme (SJ), La Plebe (SF), Tokadisco (MX)
Friday, November 14, 9:00p - $10 - $12
@ La Peña Cultural Center 3105 Shattuck Ave., Berkeley

7th Annual SF Latino Film Festival
Saturday, November 15, 2003. 8pm $7.50 adv. $9 dr.
The Lost Reels of Pancho Villa, Chavez 101, Oaxaca hoops
for more info on the SF Latino Film Festival (Nov 06-16), contact 415) 454-4039

Siempre Los Sundays: Somos (SJB), Domingo Siete (East LA)
Sunday, November 16, 8:00p - $10 - $12
@ La Peña Cultural Center 3105 Shattuck Ave., Berkeley

Chicano Groove: Hazel (SF), Slowrider (East LA), Quinto Sol (East LA)
Friday, November 21, 9:00p - $10 - $12
@ La Peña Cultural Center 3105 Shattuck Ave., Berkeley

design by tumis.com

La Peña Cultural Center • 3105 Shattuck Ave., Berkeley
To purchase tickets, call (510) 849-2568x20 or visit www.lapena.org.
For more information, call Juan (510) 849-2568x11

Thanks to our Funders: Berkeley Civic Arts Commission, California Arts Council, East Bay Community Foundation, Ford Foundation, James Irvine Foundation, William and Flora Hewlett Foundation, and the Hotel Shattuck Plaza.

Archeology of Memory at Three Cantos
Terra
Nova
EXIT

Archeology of Memory
9/27/03

OCT/03/03 #14 CL2
MTK

7/63
19

163 NNN1(19)JUN0600 18 Photoworks

©2000 Laurie Lenrow
(510)526-5016

DO NOT REPRODUCE

Son Boríkua 2001

7164
3A

©2000 Laurie Lenrow
(510)526-5016

DO NOT REPRODUCE

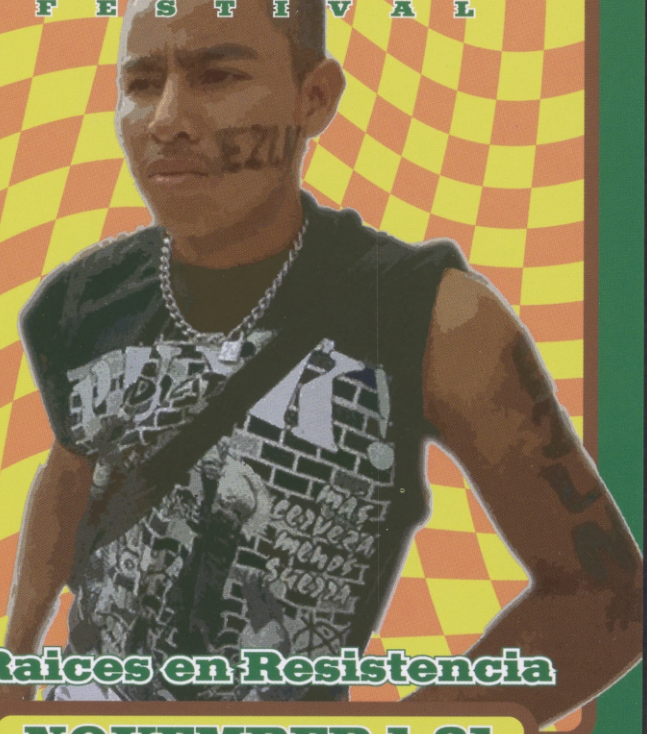
Son Bonkua 2001

164 N1N2(3A)JUN0600 6 PhotoWorks

La Peña Presents the 4th Annual

HECHO EN CALIFAS

FESTIVAL



Raices en Resistencia

NOVEMBER 1-21

La Peña Presents the 4th Annual

HECHO EN CALIFAS

FESTIVAL

Noche De SKAtemoc

Friday, November 14, 9:00p

Showcasing the best in *Chicano Ska* with

La Plebe(SF), **Firme**(SJ), & **La Banda Skalavera**(LA).

La Plebe

7th Annual SF Latino Film Festival hosted by La Peña

Saturday, November 15, 2003. 8p $7.50 adv. $9 dr.

The Lost Reels of Pancho Villa. 2003, Gregorio Carlos Rocha Valverde, Mexico (47 min)

Chavez 101. 2002, Latino Film Festival's Youth in video program, SF Bay Area (18 min)

Oaxaca hoops. Olga Ramirez, USA (21 min)

for more info on the SF Latino Film Festival (Nov 06-16), contact 415) 454-4039

La Banda Skalavera

Siempre Los Sundays

Sunday, November 16, 8:00p

The premiere of the Sunday dance series with

Domingo Siete (LA) and **Somos** (San Juan Bautista).

Quinto Sol

Chicano groove

Friday, November 21, 9:00p

Hazel (SF), **Slowrider** (East LA) and **Quinto Sol** (East LA).

$10 advance $12 door (Discount prices available)

Slowrider

design by tumis.com

La Peña Cultural Center • 3105 Shattuck Ave., Berkeley

To purchase tickets, call (510) 849-2568x20 or visit www.lapena.org.

For more information, call Juan (510) 849-2568x11

Thanks to our Funders: Berkeley Civic Arts Commission, California Arts Council, East Bay Community Foundation, Ford Foundation, James Irvine Foundation, William and Flora Hewlett Foundation, and the Hotel Shattuck Plaza.

California Arts Council

AFRO-CUBAN CELEBRATION
© 2003 KELIOPE DESIGN

Oct. 5, Nov. 7, & Dec. 5 at 7:30 PM
at La Peña Cultural Center

Tickets $15 in advance, $18 at the door

Afro-Cuban Celebrations in honor of the orishas:
Oct 5. – Eleggua , Oggun, Ochosi & Orunmila,
Nov.7 – Obbatala Dec. 5–Chango
The performances will feature EMBARA EMBOGA, Cuban musicians playing Afro-Cuban folkloric rhythms.

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.,
Berkeley CA 94705
510/849-2568
www.lapena.org

event sponsored by:

Laurels
RESTAURANT

Authentic Cuban Cuisine

205 Oak Street @ Gough
San Francisco, CA 94102
(415) 934-1575
FAX (415) 934-1574

illustration & flyer design by **Keliope** *(510) 985-0467 www.keliope.com*

VIVAN LOS 30 AÑOS DE LA PEÑA. ¡SIEMPRE ADELANTE!

LA PEÑA'S 30TH ANNIVERSARY STREET PARTY: JUNE 11 @ NOON

LA PEÑAS 30TH ANNIVERSARY CELEBRATION

CANTINFLAS!

CELEBRATED
BILINGUAL PLAY
WRITTEN AND
PERFORMED BY
CULTURE CLASH'S
HERBERT SIGUENZA

FRI. & SAT.
JUNE 10 & 11. 2005.
8PM $16ADV. $18DR.

LA PEÑA CULTURAL CTR.
3105 SHATTUCK AVE. BERKELEY
510-849-2568
WWW.LAPENA.ORG

OPEN WITH BOOSTERS